

CURRÍCULUM VITAE

Smilja Dichevska Janevska

Correo electrónico: dichevska@uma.es

Despacho: 621

TÍTULOS ACADÉMICOS

2001-2005 Licenciatura en Filología Alemana y Española.

2010-2011 Máster en Traducción para el Mundo Editorial.

OTRAS TITULACIONES

2006 Traductora jurada alemán/español/macedonio.

2022 Docente de Formación Profesional para el Empleo.

PUESTOS DOCENTES

2013 – presente. Profesora de cursos de formación en idiomas estatales, regionales y para entidades locales.

2020 – presente. Profesora en el perfil de lengua alemana del Departamento de Traducción e Interpretación de la Universidad de Málaga.

PRINCIPALES PUBLICACIONES

Recopilación de cuentos traducidos al macedonio. *Бланкафлор: Шпански народни приказни*, edit. Media Plus, Skopje, 2013.

Traducción del libro *Los penúltimos* de Javier Montes al macedonio. *Претпоследните*, edit. Zin-produkcija, Skopje, 2008.

CURSOS, SEMINARIOS Y TALLERES UNIVERSITARIOS O IMPARTIDO POR ORGANISMOS DE RECONOCIDO PRESTIGIO

Aplicaciones en la nube para la mejora de la productividad, 23/06/2020 - 22/07/2020, 20 horas.

Crea presentaciones profesionales con Prezi y Genially, 30/06/2020 - 29/07/2020, 20 horas.

Dinamizador/a de cursos Elearning, 15/01/2021 - 16/02/2021, 30 horas.

Aprende a utilizar el juego para tus clases, 26/03/2021, 2 horas.

Dilemas y juegos de rol como estrategias didácticas para desarrollar pensamiento crítico, 05/05/2021 - 26/05/2021, 20 horas.

Redacción de informes de investigación en entornos colaborativos remotos, 09/09/2021 - 15/09/2021, 10 horas.

Estrategias para el desarrollo de metodologías centradas en el aprendizaje, 14/09/2021 - 07/10/2021, 20 horas.

Taller sobre publicación en abierto y financiación de ACP en revistas conveniadas con la UMA, 16/12/2021 - 16/12/2021, 1 hora.

Digitalización aplicada al sector productivo, 13/12/2021 – 03/02/2022, 30 horas.

ASISTENCIA A CONGRESOS

De Dante a García Lorca – tradición y modernidad de la lírica amorosa de Occidente, 2014.

Del Pícaro al “Tambor de hojalata”, 2014.

I Congreso Internacional sobre Traducción e Interpretación de Discursos Especializados: Aproximaciones teóricas y prácticas a la accesibilidad, 2021.

Methodological aspects of qualitative research in interpreting: Reflexive decision-making at critical junctures, 2021.

ACTIVIDAD ASOCIATIVA

Miembro de la Junta Directiva de la Asociación de Germanistas de Andalucía (AGA).